

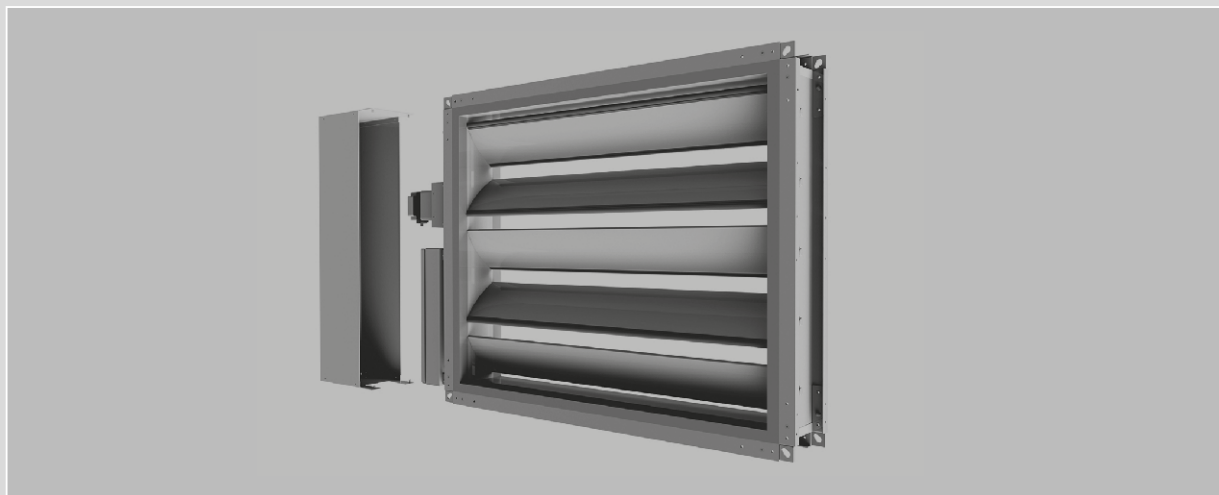
Helios Ventilatoren

MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

DE

EN

FR



Bypassregelklappe
Bypass control damper
Registre de réglage

BRK



INHALTSVERZEICHNIS

KAPITEL 1	ALLGEMEINE HINWEISE.....	SEITE 2
1.1	Wichtige Informationen.....	Seite 2
1.2	Warn- und Sicherheitshinweise	Seite 2
1.3	Garantieansprüche – Haftungsausschluss.....	Seite 2
1.4	Sendungsannahme	Seite 2
1.5	Einlagerung.....	Seite 2
1.6	Einsatzbereich – Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 2
1.7	Funktionsbeschreibung	Seite 2
1.8	Personalqualifikation.....	Seite 2
KAPITEL 2	INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME	SEITE 3
2.1	Allgemeine Montagehinweise	Seite 3
2.2	Abmessungen Bypassregelklappe BRK 1000x1000.....	Seite 3
2.3	Mechanische Montage Bypassregelklappe BRK 1000x1000.....	Seite 3
2.4	Demontage und Wiederaufbau.....	Seite 4
KAPITEL 3	SERVICE UND WARTUNG.....	SEITE 4
3.1	Service und Wartung.....	Seite 4
3.2	Stilllegen und Entsorgen.....	Seite 4
KAPITEL 4	DIAGRAMME UND SCHALTPLAN.....	SEITE 4
4.1	Diagramme	Seite 4
4.2	Schaltplan.....	Seite 6

KAPITEL 1

ALLGEMEINE
HINWEISE

1.1 Wichtige Informationen

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten. Im Wartungsteil sind wichtige Informationen und erforderliche Reinigungs- und Wartungstätigkeiten aufgeführt. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Elektrofachkräften durchgeführt werden. Das Kapitel „Installation und Inbetriebnahme“ mit wichtigen Installationshinweisen und Gerätegrundeinstellungen richtet sich an den Fachinstallateur.

⚠ Der Elektroanschluss muss bis zur endgültigen Montage allpolig vom Netz getrennt sein!

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Montage- und Betriebsvorschrift als Referenz am Gerät aufbewahren. Nach der Endmontage muss dem Betreiber (Mieter/Eigentümer) das Dokument ausgehändigt werden.



1.2 Warn- und Sicherheitshinweise

Nebenstehendes Symbol ist ein sicherheitstechnischer Warnhinweis. Alle Sicherheitsvorschriften bzw. Symbole müssen unbedingt beachtet werden, damit jegliche Gefahrensituation vermieden wird.

**⚠ GEFAHR**

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen** führen.

**⚠ WARNUNG**

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.

**⚠ VORSICHT**

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

**ACHTUNG**

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

1.3 Garantieansprüche – Haftungsausschluss

Wenn die nachfolgenden Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt die Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an den Hersteller.

Der Gebrauch von Ersatzteilen, die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht statthaft. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung.

1.4 Sendungsannahme

Die Sendung ist sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit zu prüfen. Falls Schäden vorliegen, umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

1.5 Einlagerung

Bei Einlagerung über einen längeren Zeitraum sind zur Verhinderung schädlicher Einwirkungen folgende Maßnahmen zu treffen:

Schutz durch trockene, luft- und staubdichte Verpackung (Kunststoffbeutel mit Trockenmittel und Feuchtigkeitsindikatoren). Der Lagerort muss erschütterungsfrei, wassergeschützt und frei von übermäßigen Temperaturschwankungen sein. Schäden, deren Ursprung in unsachgemäßem Transport, unsachgemäßer Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

1.6 Einsatzbereich – Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bypassregelklappe BRK 1000x1000 ist ausschließlich als Zubehör für Spül- und Rauchschutz-Druck-Regelsysteme bestimmt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Beachtung der Betriebsanleitung und die Anweisung des Herstellers des Lüftungsgerätes bzw. Rauch-Schutz-Druck-Anlage sowie der von Helios festgelegten Inspektions- und Wartungsintervalle.

Ein bestimmungsfremder Einsatz ist nicht zulässig!

1.7 Funktionsbeschreibung

Die Bypassregelklappe BRK 1000x1000 ist eine Präzisionsregelklappe für Rauchschutz-Druck-Anlage. Der 24 V DC-Antrieb öffnet und schließt die Bypassregelklappe BRK 1000x1000 vollständig in ca. 1,2 Sekunden. Entsprechend schnell kann jede beliebige Zwischenstellung angefahren werden. Umgebungstemperatur -15 °C bis +60 °C. Bypassregelklappe mit AGS Antrieb und 4-20 mA Ansteuerung.

1.8 Personalqualifikation

Installation, Instandhaltungs-, Wartungsarbeiten, Demontage, Montage, Reparatur sowie der Einbau von Ersatzteilen, mit Ausnahme der elektrischen Arbeiten, dürfen nur von ausgewiesenen Fachkräften (Bsp.: Industriemechaniker, Mechaniker, Schlosser oder vergleichbar) ausgeführt werden. Alle elektrischen Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bedienungs-, einfache Wartungs- und Reinigungsarbeiten des Gerätes (wie z.B. der Filterwechsel, die Wartung des Kondensatablaufes) dürfen durch den unterwiesenen Nutzer erfolgen.

KAPITEL 2

INSTALLATION UND
INBETRIEBNAHME
 GEFAHR

 GEFAHR

 VORSICHT

2.1 Allgemeine Montagehinweise

 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „1.8 Personalqualifikation“ auf Seite 2 durchgeführt werden.

 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

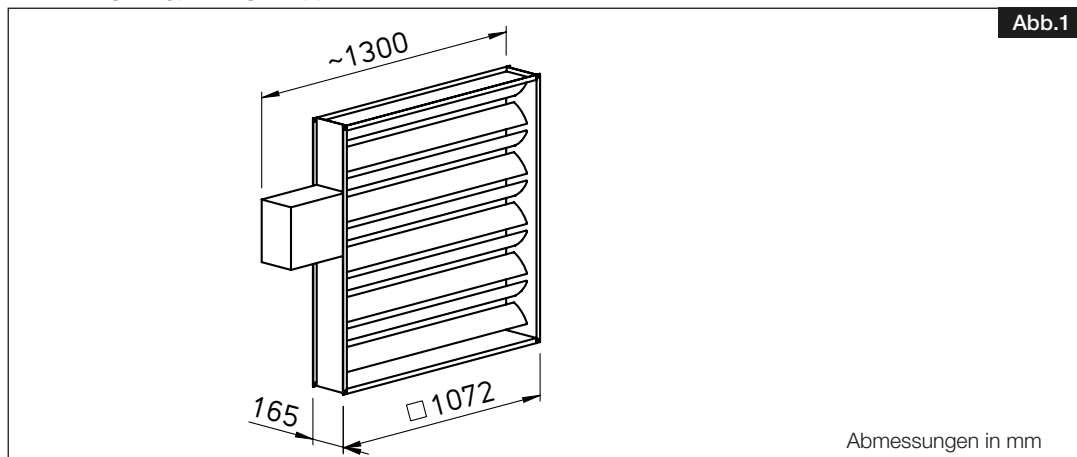
Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten oder vor Öffnen des Klemmenkastens ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen! Der Elektroanschluss muss bis zur finalen Montage allpolig vom Netz getrennt sein!

 Quetschgefahr von Körperteilen!

Beim Schließen der Bypassregelklappe BRK können Körperteile eingequetscht werden.

Beim Öffnen und Schließen der Bypassregelklappe BRK darauf achten, dass sich keine Personen an der Bypassregelklappe BRK befinden.

2.2 Abmessungen Bypassregelklappe BRK 1000x1000



2.3 Mechanische Montage Bypassregelklappe BRK 1000x1000

Gefahr von Sachschäden!

Die Bypassregelklappe BRK 1000x1000 könnte zerstört werden.

- Der Bypassregelklappen Antrieb darf nicht demontiert werden.
- Der elektrische Anschluss darf nur von einer autorisierten Fachkraft durchgeführt werden.

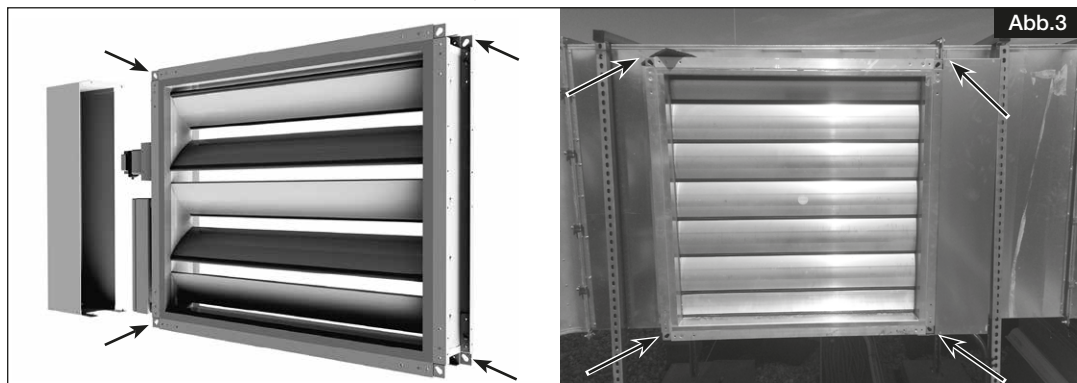
Die Bypassregelklappe BRK 1000x1000 muss so montiert werden, dass sich der elektrische Anschlusskasten und damit die Kabeleinführung an der Unterseite der Bypassregelklappe BRK 1000x1000 befinden.

1. Ggf. eine bauseitige Dichtung auf die Flanschoberfläche aufkleben.



2. Die Bypassregelklappe BRK 1000x1000 nun an einem entsprechenden Gegenflansch mit geeigneten Verbindungsmaterial (Schrauben und Muttern) verschrauben (s. Abb. 3).

- Darauf achten, dass der 24 V DC-Antrieb seitlich positioniert ist.



GEFAHR

KAPITEL 3

SERVICE UND WARTUNG

GEFAHR

GEFAHR

VORSICHT



HINWEIS

GEFAHR

KAPITEL 4

DIAGRAMME UND SCHALTPLAN

2.4 Demontage und Wiederaufbau

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten oder vor Öffnen des Klemmenkastens ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen! Der Elektroanschluss muss bis zur finalen Montage allpolig vom Netz getrennt sein!

Die Demontage und der Wiederaufbau des Geräts dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal (siehe Kapitel „1.8 Personalqualifikation“ auf Seite 2) durchgeführt werden.

3.1 Service und Wartung

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „1.8 Personalqualifikation“ auf Seite 2 durchgeführt werden.

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten sowie vor Öffnen des Klemmenkastens ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen!

⚠ Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.

Bei sehr hohen Umgebungstemperaturen oder an Fassaden- oder Dachkonstruktionen, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, kann sich die Bypassregelklappe BRK erwärmen, dass bei Berührung Verbrennungsgefahr besteht.

– Tragen Sie Schutzhandschuhe.

– Lassen Sie vor Wartungsarbeiten die Regelklappe auf Umgebungstemperatur abkühlen.

Das Produkt nicht mit einem Hochdruckreiniger reinigen, da dies zu Beschädigungen führen kann.

Die Bypassregelklappe BRK 1000x1000 und der Stellantrieb müssen alle 6 Monate auf Schmutz überprüft werden.

– Sichtprüfung auf Beschädigung.

– Kontrolle der mechanischen Befestigungen der Bypassregelklappe.

– Eventuell vorhandene Schutzeinrichtungen zum Eingriffschutz prüfen.

3.2 Stilllegen und Entsorgen

⚠ Lebensgefahr durch Stromschlag!

Ein Stromschlag kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

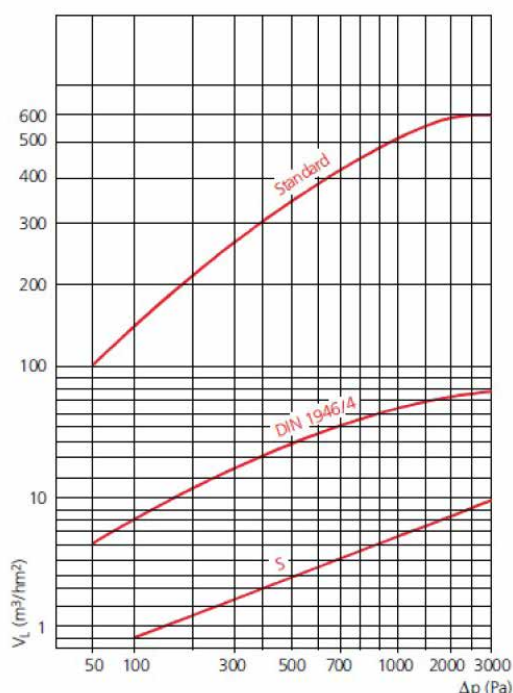
– Sicherstellen, dass das Gerät spannungsfrei und isoliert ist. Gerät erden und kurzschließen, benachbarte spannungsführende Komponenten abschirmen.

Alle Komponenten müssen umweltgerecht gemäß den örtlichen Vorschriften, Praktiken und Umweltvorschriften entsorgt werden. Ein autorisierter Fachbetrieb für die Abfallbehandlung muss das Gerät oder die einzelnen Komponenten entsorgen. Der beauftragte Auftragnehmer muss sicherstellen, dass: Die Komponenten nach Materialarten getrennt werden.

4.1 Diagramme

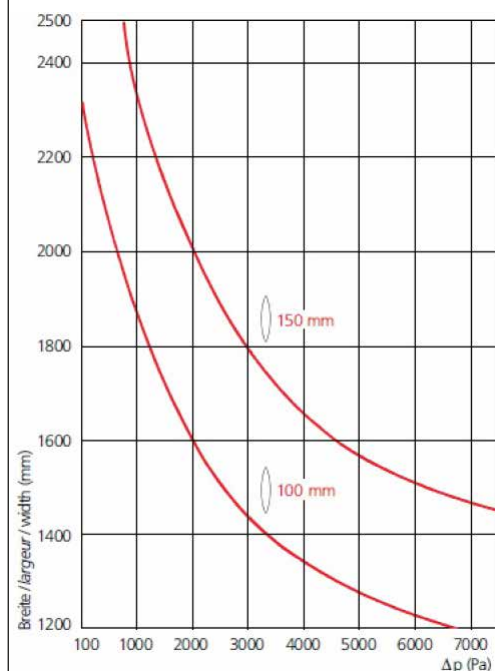
Leckverlust-Diagramm

Abb.4



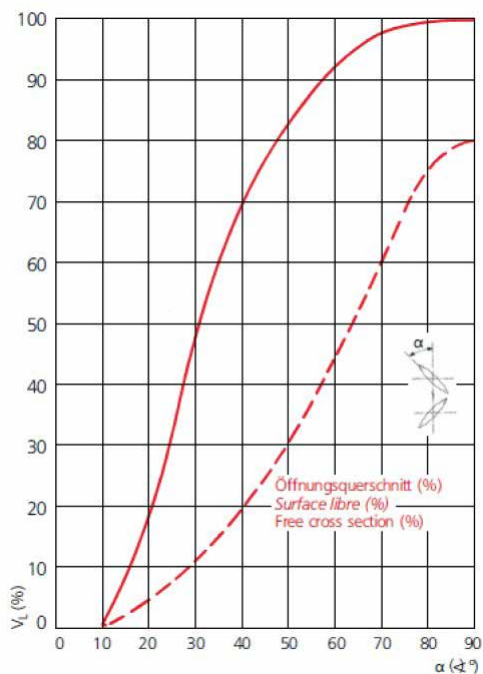
Druckbelastung

Abb.5



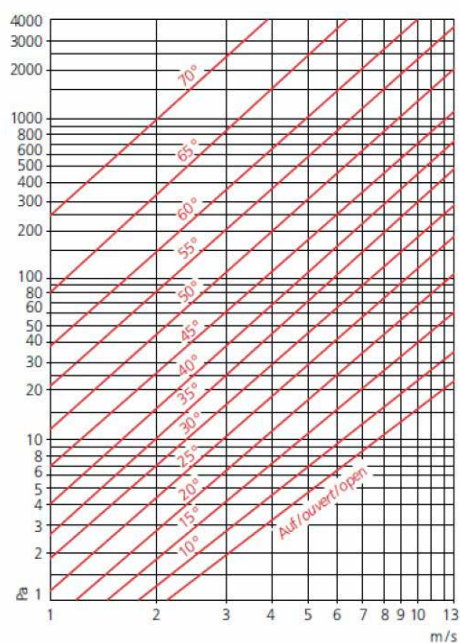
Regelcharakteristik

Abb.6



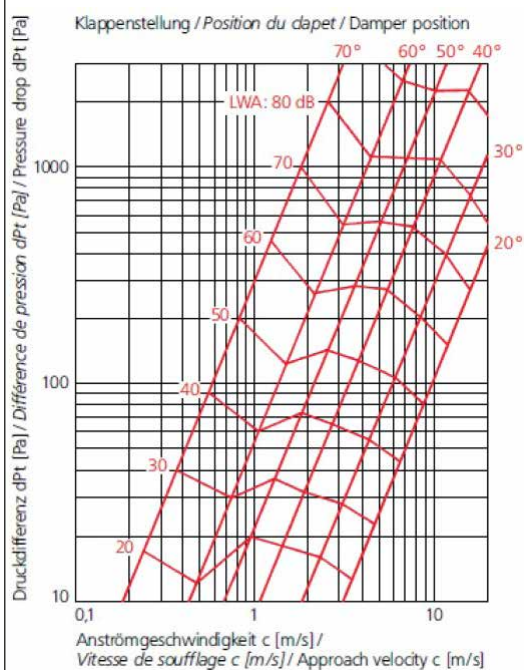
Druckverlust-Diagramm

Abb.7



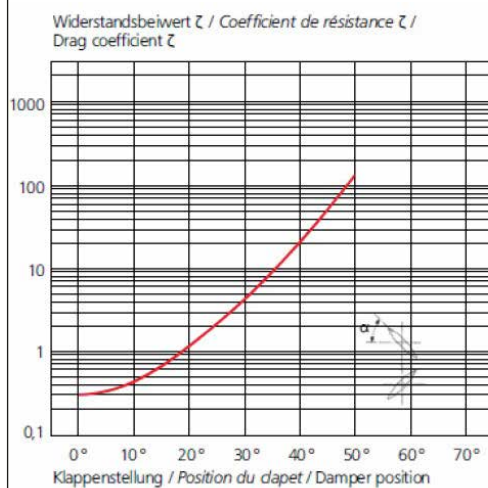
Schall-Leistungs-Diagramm

Abb.8



Widerstandsbeiwert

Abb.9



4.2 Schaltplan

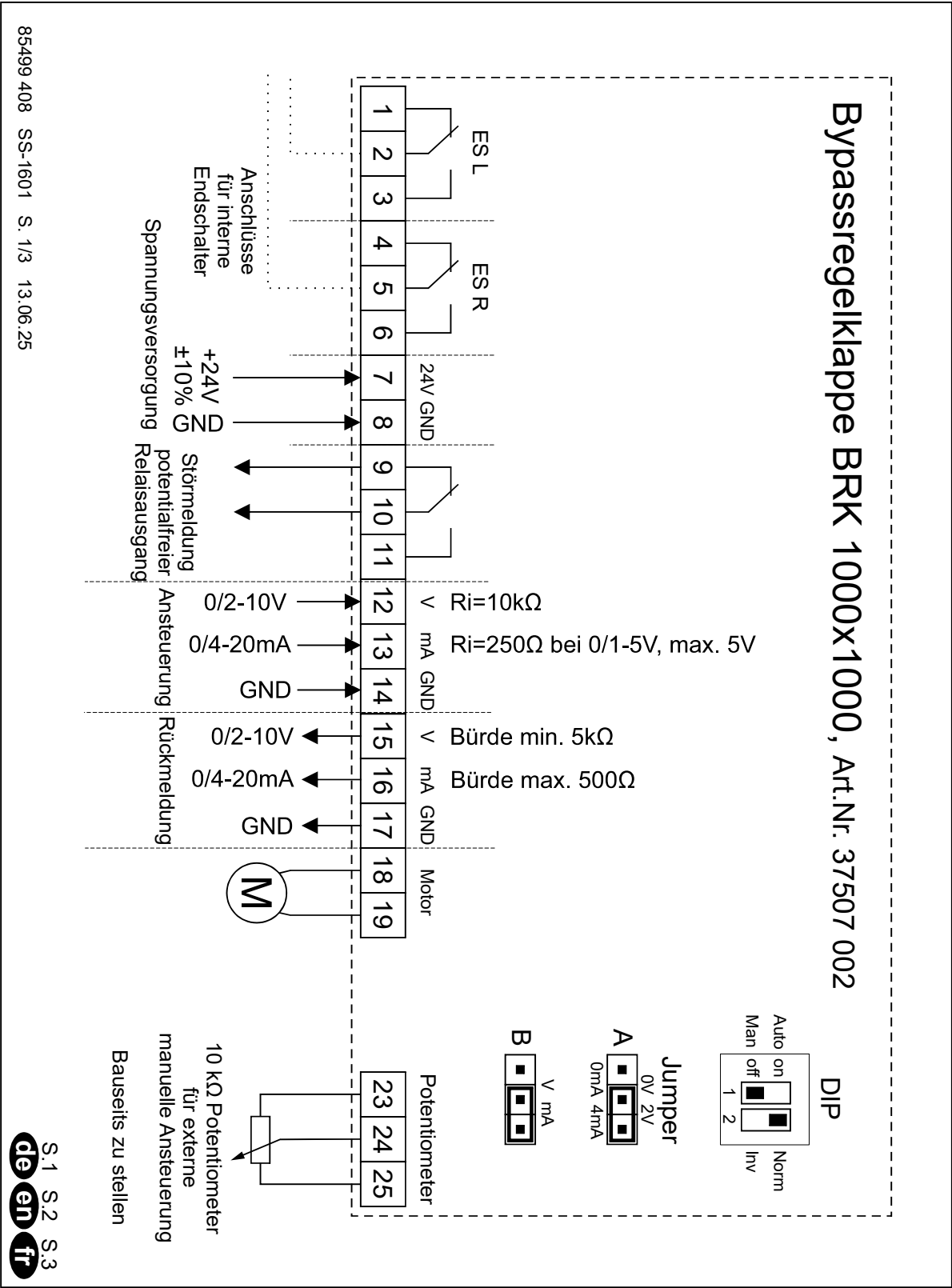


TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 1	GENERAL INFORMATION	PAGE 2
1.1	Important information	Page 2
1.2	Warning and safety instructions	Page 2
1.3	Warranty claims – Exclusion of liability	Page 2
1.4	Receipt	Page 2
1.5	Storage	Page 2
1.6	Area of application – Intended use	Page 2
1.7	Functional description	Page 2
1.8	Personnel qualification.....	Page 2
CHAPTER 2	INSTALLATION AND COMMISSIONING.....	PAGE 3
2.1	General installation instructions	Page 3
2.2	Dimensions Bypass control damper BRK 1000x1000	Page 3
2.3	Mechanical assembly bypass control damper BRK 1000x1000	Page 3
2.4	Disassembly and re-assembly.....	Page 4
CHAPTER 3	SERVICE AND MAINTENANCE	PAGE 4
3.1	Service and maintenance	Page 4
3.2	Standstill and disposal	Page 4
CHAPTER 4	DIAGRAM AND WIRING DIAGRAM	PAGE 4
4.1	Diagrams	Page 4
4.2	Wiring diagram.....	Page 6

CHAPTER 1

GENERAL INFORMATION

DANGER



DANGER

WARNING

CAUTION

ATTENTION

1.1 Important information

In order to ensure safety and correct operation and for your own safety, please read and observe the following instructions carefully before proceeding. Important information on filter changes and necessary cleaning and maintenance activities is specified in the maintenance section. Filter changes are usually carried out by the user. Further cleaning and maintenance work may only be carried out by qualified electricians. The chapter "Installation and commissioning" with important installation information and basic unit settings is intended for the specialist installer.

 **The electrical connection must be fully isolated from the mains power supply until final assembly!**

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the unit by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

Keep the installation and operating instructions with the unit for reference. The document must be handed to the operator (tenant/owner) after final assembly.

1.2 Warning and safety instructions

The adjacent symbol is a safety-relevant prominent warning label. All safety regulations and/or symbols must be absolutely adhered to, so that any dangerous situation is avoided.

DANGER

Indicates dangers which will **directly result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

WARNING

Indicates dangers which will **result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

CAUTION

Indicates dangers which can result in **injuries** if the safety instruction is not followed.

ATTENTION

Indicates dangers which can result in **material damage** if the safety instruction is not followed.

1.3 Warranty claims – Exclusion of liability

If the preceding instructions are not observed, all warranty claims shall be excluded. This also applies for liability claims against the manufacturer.

The use of accessories, which are not recommended or offered by Helios, is not permitted. Any possible damages are not covered by the warranty.

1.4 Receipt

Please check delivery immediately on receipt for accuracy and damage. If damaged, please notify the carrier immediately. In case of delayed notification, any possible claim may be void.

1.5 Storage

When storing for a prolonged time, the following steps are to be taken to avoid damaging influences:

Protection by dry, airtight and dust-proof packaging (plastic bag with desiccant and humidity indicators). The storage place must be waterproof, vibration-free and free of temperature variations. Damages due to improper transportation, storage or commissioning must be verified and are not liable for warranty.

1.6 Area of application – Intended use

The bypass control damper BRK 1000x1000 is intended exclusively as an accessory for scavenging air systems and smoke protection pressure control systems.

Intended use also includes the observance of operating instructions and the instructions from the manufacturer of the ventilation unit and/or smoke protection pressure system, as well as the inspection and maintenance intervals specified by Helios.

Any use other than the intended use is prohibited!

1.7 Functional description

The bypass control damper BRK 1000x1000 is a precision control damper for smoke protection pressure systems. The 24 V DC drive opens and closes the bypass control damper BRK 1000x1000 fully in around 1.2 seconds. Accordingly, any desired intermediate position can be reached faster. Ambient temperature -15 °C to +60 °C. Bypass control damper with AGS actuator and 4-20 mA control.

1.8 Personnel qualification

Installation, servicing, maintenance, removal, assembly, repairs and the installation of spare parts may be carried out by qualified personnel (e.g.: industrial mechanics, mechatronics engineers, metal workers or persons with compatible training) with the exception of electrical work.

All electrical work must only be carried out by qualified electricians.

Operating, simple maintenance and cleaning work on the unit (e.g. filter replacement, maintenance of the condensate drain) must only be carried out by instructed end users.

CHAPTER 2

INSTALLATION AND COMMISSIONING

 DANGER

 DANGER

 CAUTION

2.1 General installation instructions

 Danger to life due to electric shock!

All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with chapter „1.8 Personnel qualification“ on page 2.

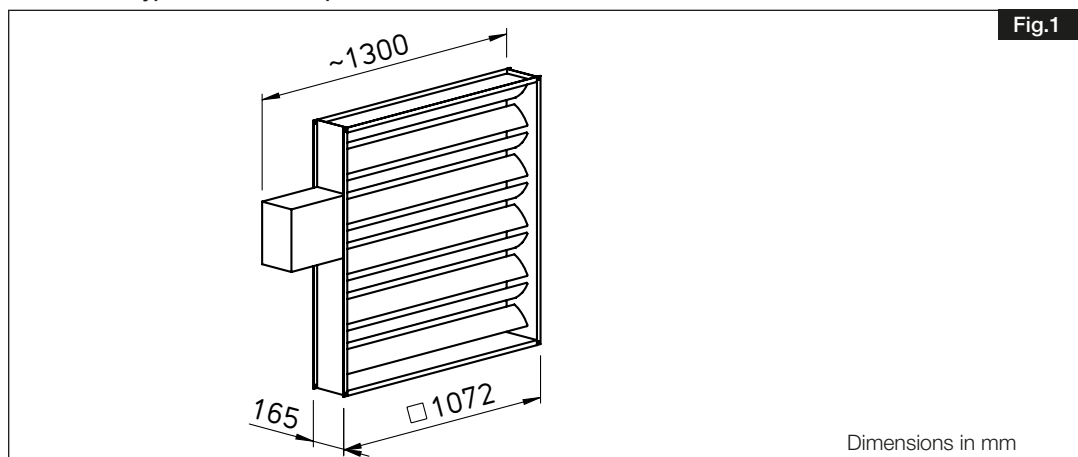
 Danger to life due to electric shock!

The unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance and installation work and opening the terminal compartment!

 Risk of crushing body parts!

Parts of the body can be crushed when closing the BRK bypass control damper. When opening and closing the BRK bypass control damper, make sure that there are no people near the BRK bypass control damper.

2.2 Dimensions bypass control damper BRK 1000x1000



2.3 Mechanical assembly bypass control damper BRK 1000x1000

Risk of material damage!

There is a risk of the bypass control damper BRK 1000x1000 being destroyed.

- The bypass control damper drive must not be dismantled.
- The electrical connection may only be carried out by a specialist authorised by Helios.

NOTICE

NOTE

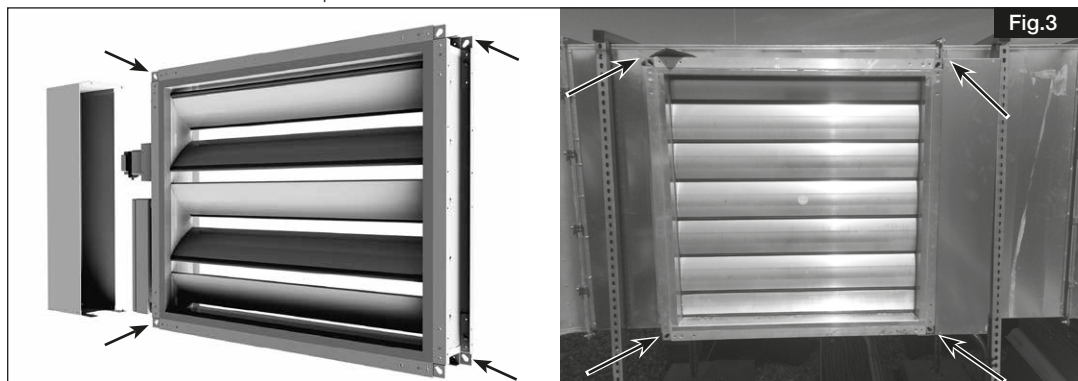
The bypass control damper BRK 1000x1000 must be installed so that the electrical terminal box and cable entry point are located on the underside of the bypass control damper BRK 1000x1000.

1. Affix an on-site seal to the flange surface, if necessary.



2. Screw the bypass control damper BRK 1000x1000 to a corresponding counter flange with suitable connection material (nuts and bolts) (see Fig. 3).

– Ensure that the 24 V DC drive is positioned at the side.



⚠ DANGER

CHAPTER 3

SERVICE AND MAINTENANCE

⚠ DANGER

⚠ DANGER

⚠ CAUTION



NOTE

2.4 Disassembly and re-assembly

⚠ Danger to life due to electric shock!

The unit must be fully isolated from the mains power supply before disassembly and re-assembly work and opening the terminal compartment!

The disassembly and re-assembly of the unit may only be carried out by a qualified specialist (see chapter „1.8 Personnel qualification“ on page 2).

3.1 Service and maintenance

⚠ Danger to life due to electric shock!

All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with chapter „1.8 Personnel qualification“ on page 2.

⚠ Danger to life due to electric shock!

The unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance and installation work and opening the terminal compartment!

⚠ Risk of burns from hot surfaces.

At very high ambient temperatures or on façade or roof constructions that are exposed to direct sunlight, the BRK bypass damper may heat up and pose a risk of burns if touched.

- Wear protective gloves.
- Allow the control flap to cool down to ambient temperature before carrying out maintenance work.

Do not clean the product with a high-pressure cleaner, as this may cause damage.

The bypass control damper BRK 1000x1000 and the actuator must be checked for dirt every 6 months.

- Visual inspection for damage.
- Check the mechanical fastenings of the bypass control damper.
- Check any protective devices for intervention protection.

3.2 Standstill and disposal

⚠ Danger to life due to electric shock!

An electric shock can result in death or serious injury.

Ensure that the unit is voltage-free and isolated from the mains power supply. Ground and short circuit the unit, shield neighbouring live components.

All components must be disposed of in an environmentally-friendly manner in accordance with the local codes, practices and environmental regulations.

An authorised specialist waste processing company must dispose of the unit or the individual components. The appointed contractor must ensure that: The components are separated according to material types.

⚠ DANGER

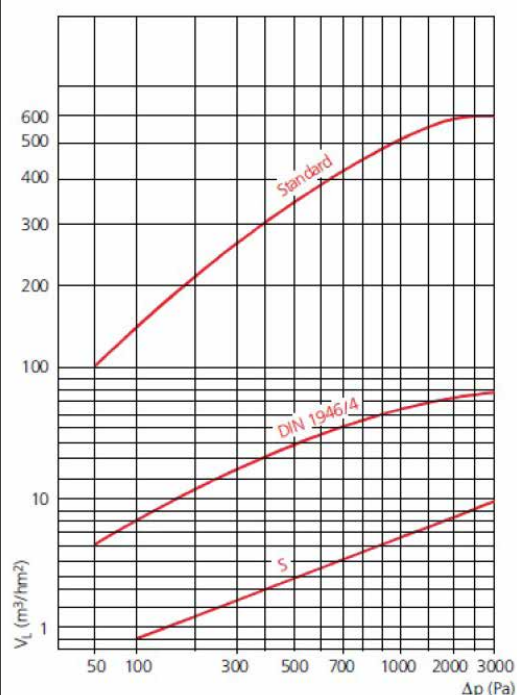
CHAPTER 4

DIAGRAM AND WIRING DIAGRAM

4.1 Diagrams

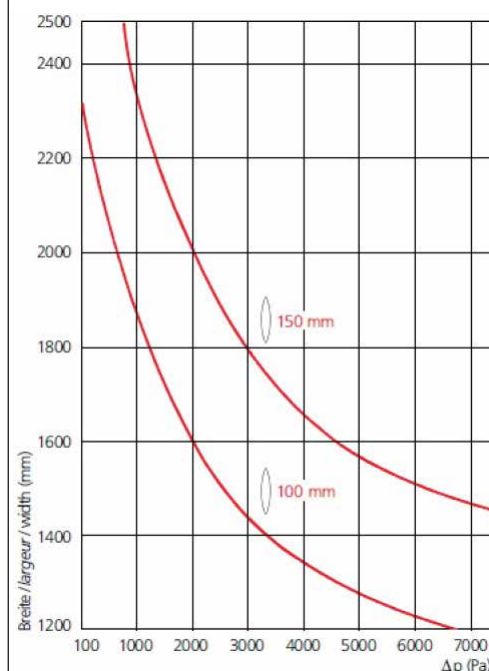
Leakage loss diagram

Fig.4



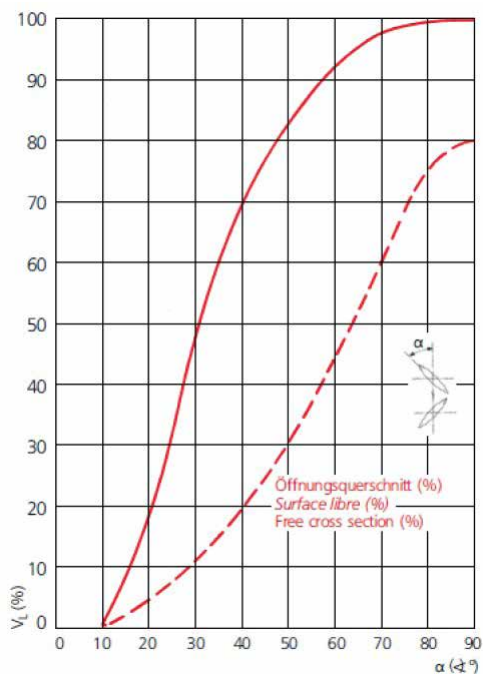
Pressure load

Fig.5



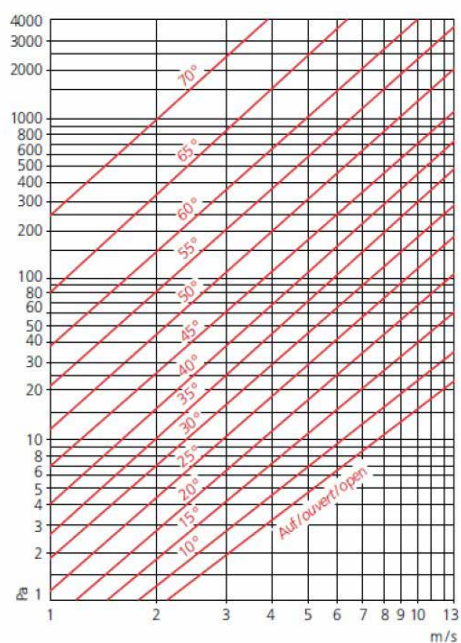
Control characteristics

Fig.6



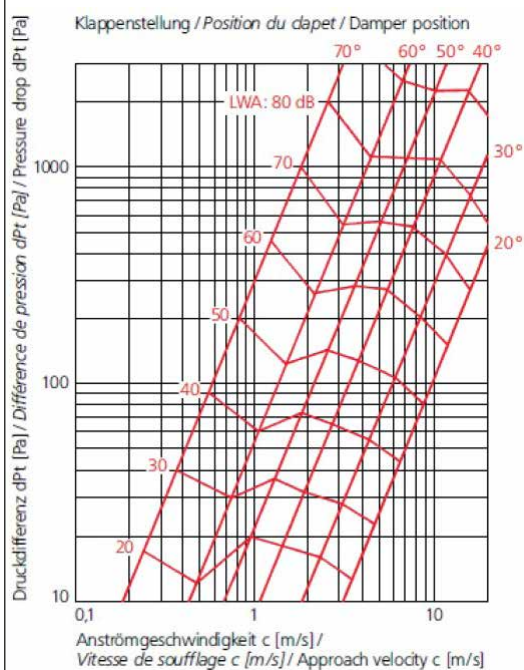
Pressure loss diagram

Fig.7



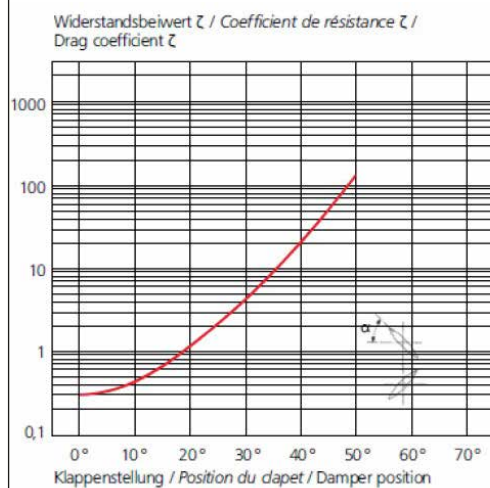
Sound power diagram

Fig.8

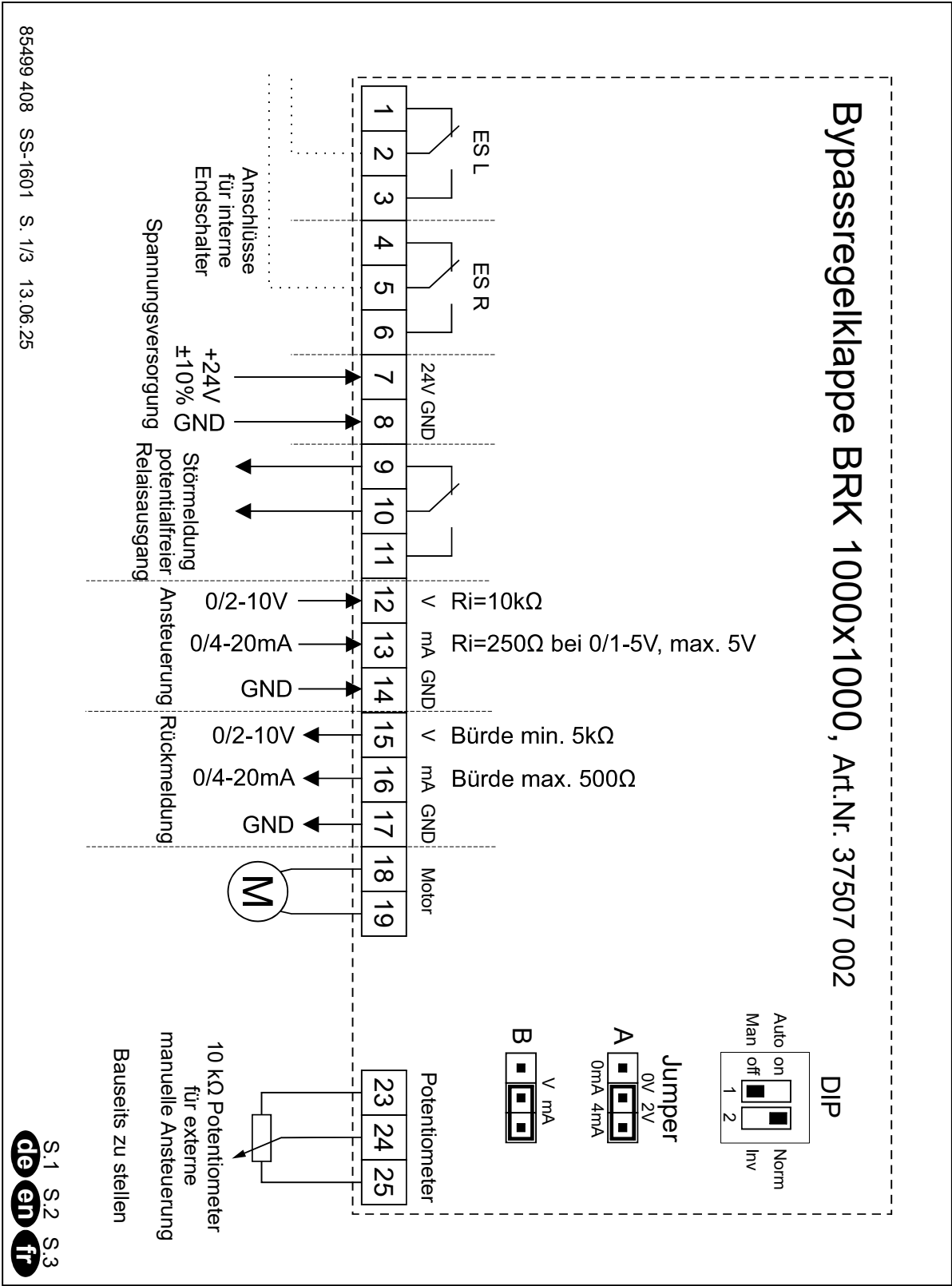


Drag coefficient

Fig.9



4.2 Wiring diagram



SOMMAIRE

CHAPITRE 1	INFORMATIONS GÉNÉRALES	PAGE 2
1.1	Informations importantes.....	Page 2
1.2	Précautions et consignes de sécurité	Page 2
1.3	Demandes de garantie – Réserves du constructeur	Page 2
1.4	Réception de la marchandise	Page 2
1.5	Stockage	Page 2
1.6	Domaines d'utilisation – Utilisation conforme	Page 2
1.8	Qualification du personnel	Page 2
CHAPITRE 2	INSTALLATION ET MISE EN SERVICE.....	PAGE 3
2.1	Consignes de montage générales	Page 3
2.2	Dimensions du registre de réglage BRK 1000x1000.....	Page 3
2.3	Montage mécanique registre de réglage BRK 1000x1000.....	Page 3
2.4	Démontage et remontage	Page 4
CHAPITRE 3	ENTRETIEN ET MAINTENANCE.....	PAGE 4
3.1	Entretien et maintenance.....	Page 4
3.2	Mise au rebut	Page 4
CHAPITRE 4	DIAGRAMME ET SCHÉMA DE RACCORDEMENT.....	PAGE 4
4.1	Diagramme	Page 4
4.2	Schéma de raccordement.....	Page 6

CHAPITRE 1

INFORMATIONS GÉNÉRALES



1.1 Informations importantes

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs. La section relative à l'entretien contient des informations importantes sur les activités de nettoyage et d'entretien requises. Les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués exclusivement par des électriciens qualifiés. Le chapitre « Installation et mise en service », qui contient des instructions d'installation importantes et les réglages de base de l'appareil, s'adresse aux installateurs professionnels.

⚠ L'alimentation électrique doit être maintenue hors tension jusqu'à la fin de l'installation !

Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou formées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conserver la notice de montage et d'utilisation comme référence à proximité de l'appareil. Après le montage final, le document doit être remis à l'utilisateur (locataire / propriétaire).



1.2 Précautions et consignes de sécurité

Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité. Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés, afin d'éviter tout danger.



⚠ DANGER

Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, **entraînent immédiatement la mort ou de graves blessures.**



⚠ AVERTISSEMENT

Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, **peuvent entraîner la mort ou de graves blessures.**



⚠ ATTENTION

Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, **peuvent entraîner des blessures.**

AVIS

AVIS

Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, **peuvent entraîner des dégâts matériels.**

1.3 Demandes de garantie – Réserves du constructeur

Si les consignes figurant dans cette notice ne sont pas correctement respectées, la garantie s'annule. Il en est de même pour toute implication de responsabilité du fabricant.

L'utilisation de pièces de rechange non conseillées ou proposées par Helios n'est pas permise. Les dégâts causés par cette mauvaise utilisation ne sont pas inclus dans la garantie.

1.4 Réception de la marchandise

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

1.5 Stockage

Pour un stockage de longue durée et pour éviter toute détérioration préjudiciable, il convient de se conformer aux instructions suivantes :

Protéger avec un emballage sec, étanche à l'air et à la poussière (sac en matière synthétique contenant des sachets déshydrateurs et un indicateur d'humidité). Stocker le matériel dans un endroit abrité de l'eau, exempt de vibrations et de variations de températures excessives. Les dommages dus à de mauvaises conditions de transport ou de stockage ou à une utilisation anormale sont décelables et ne sont pas couverts par la garantie.

1.6 Domaines d'utilisation – Utilisation conforme

Le registre de réglage **BRK 1000x1000** est un accessoire pour les systèmes de protection incendie par mise en surpression (pour la protection contre les fumées).

L'utilisation conforme comprend le respect de la notice de montage et d'utilisation ainsi que des instructions du fabricant des ventilateurs ou du système du contrôle de pression contre la fumée, ainsi que des intervalles d'inspection et de maintenance spécifiés par Helios.

Tout usage inapproprié est interdit !

1.7 Description des fonctionnalités

Le registre de réglage **BRK 1000x1000** permet de contrôler avec précision la pression dans les systèmes de protection incendie. Le servomoteur 24 V DC ouvre et ferme complètement le registre de réglage **BRK 1000x1000** en 1,5 seconde environ. Toute position intermédiaire peut être approchée en conséquence plus rapidement. Température ambiante de -15 °C à +60 °C. Registre de réglage BRK avec entraînement AGS et commande 4-20 mA.

1.8 Qualification du personnel

Les travaux d'installation, d'entretien, de maintenance, démontage, montage, réparation, ainsi que l'installation des pièces détachées, à l'exception des travaux d'électricité, doivent être effectués par du personnel qualifié (par ex. : mécaniciens industriels, mécatroniciens, mécaniciens ajusteurs ou équivalent). Tous les travaux d'ordre électrique doivent être effectués par un électricien qualifié. Les travaux d'utilisation, d'entretien et de nettoyage simples sur l'appareil (tels que le changement des filtres, l'entretien de l'évacuation des condensats) peuvent être effectués par l'utilisateur qualifié.

CHAPITRE 2

INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

 DANGER

 DANGER

 ATTENTION

2.1 Consignes de montage générales

 Danger de mort par électrocution !

Tous les travaux sur/dans l'appareil doivent être effectués par des professionnels conformément au chapitre «1.8 Qualification du personnel» à la page 2.

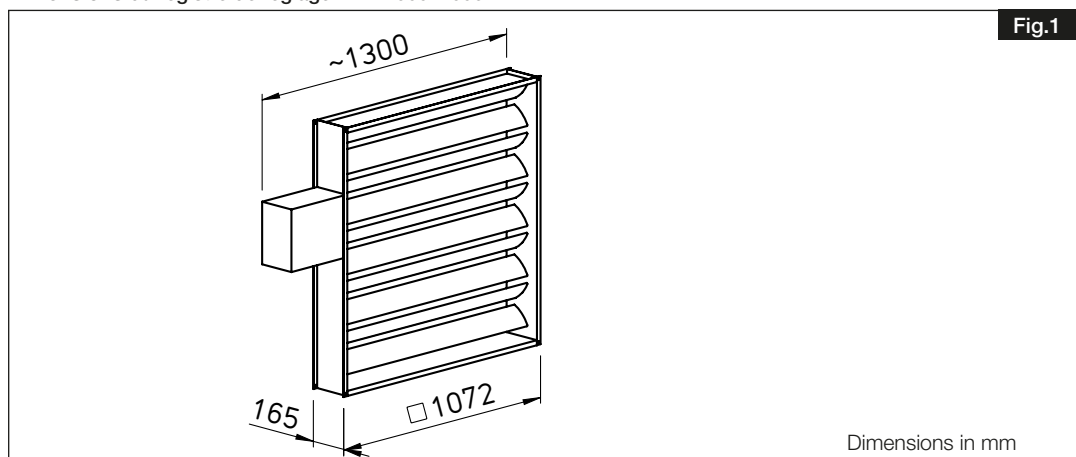
 Danger de mort par électrocution !

Mettre impérativement l'appareil hors tension avant tous travaux d'entretien, d'installation ou avant l'ouverture du boîtier électrique. L'alimentation électrique doit être maintenue hors tension jusqu'à la fin de l'installation !

 Risque d'écrasement de parties du corps !

Lors de la fermeture du registre de réglage BRK, des parties du corps peuvent être écrasées. Lors de l'ouverture et de la fermeture du registre de réglage BRK, veiller à ce que personne ne se trouve à proximité du registre de réglage BRK.

2.2 Dimensions du registre de réglage BRK 1000x1000



2.3 Montage mécanique registre de réglage BRK 1000x1000

Risque de dommages matériels !

Le registre de réglage BRK 1000x1000 pourrait être détruit.

— L'entraînement registre de réglage ne doit pas être démonté.

— Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un spécialiste agréé par Helios.

AVIS

REMARQUE

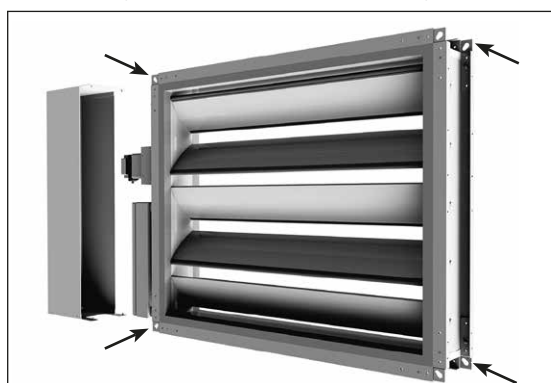
Le registre de réglage BRK 1000x1000 doit être monté de manière à ce que le boîtier de raccordement électrique et donc le passage des câbles se trouvent sur la face inférieure du registre de réglage BRK 1000x1000.

1. Si nécessaire, coller un joint sur la surface de la bride.



2. Visser maintenant le registre de réglage BRK 1000x1000 à une contre-bride correspondante avec le matériel de raccordement approprié (vis et écrous) (voir Fig.3).

— S'assurer que le servo-moteur 24 V CC est positionné latéralement.



DANGER

CHAPITRE 3

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

DANGER

DANGER

ATTENTION



REMARQUE

DANGER

CHAPITRE 4

DIAGRAMME ET SCHÉMA DE RACCORDEMENT

2.4 Démontage et remontage

⚠ Risque de dommages corporels et matériels !

Le démontage et le remontage de l'appareil ne relèvent pas de la maintenance courante.

– Le démontage et le remontage de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un personnel qualifié.

3.1 Entretien et maintenance

⚠ Danger de mort par électrocution !

Tous les travaux sur/dans l'appareil doivent être effectués par des professionnels conformément au chapitre «1.8 Qualification du personnel» à la page 2.

⚠ Danger de mort !

Mettre impérativement l'appareil hors tension avant tous travaux d'entretien, d'installation et avant l'ouverture du boîtier électrique !

⚠ Risque de brûlures par les surfaces chaudes.

En cas de températures ambiantes très élevées ou sur des constructions de façade ou de toit exposées au rayonnement solaire direct, le registre de réglage BRK peut s'échauffer au point de présenter un risque de brûlure en cas de contact.

– Portez des gants de protection.

– Avant d'effectuer des travaux de maintenance, laissez le clapet de régulation refroidir à la température ambiante.

Ne pas nettoyer le produit avec un appareil à haute pression, pour éviter de l'endommager.

Tous les 6 mois, il convient de vérifier l'encrassement du registre de réglage BRK 1000x1000 et du servomoteur.

– Contrôle visuel de l'absence de dommages.

– Contrôle des fixations mécaniques du clapet de régulation du bypass.

– Contrôler les éventuels dispositifs de protection contre les interventions.

3.2 Mise au rebut

⚠ Danger de mort par choc électrique !

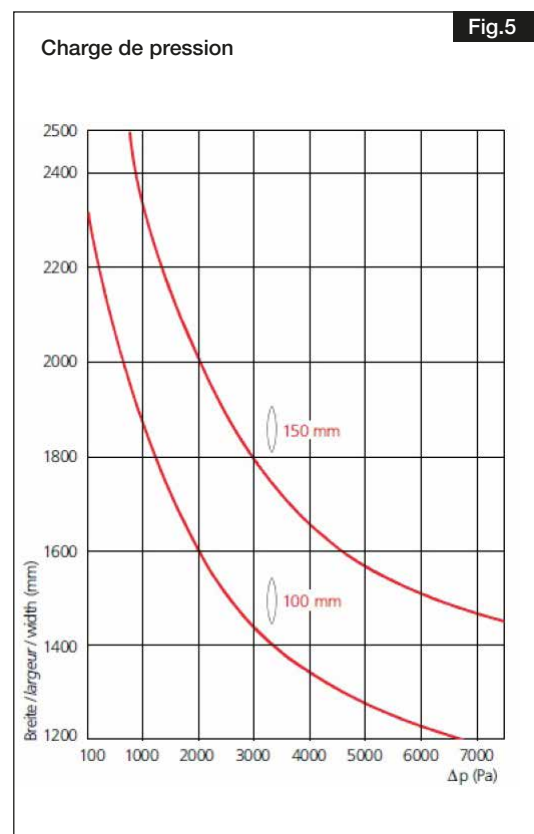
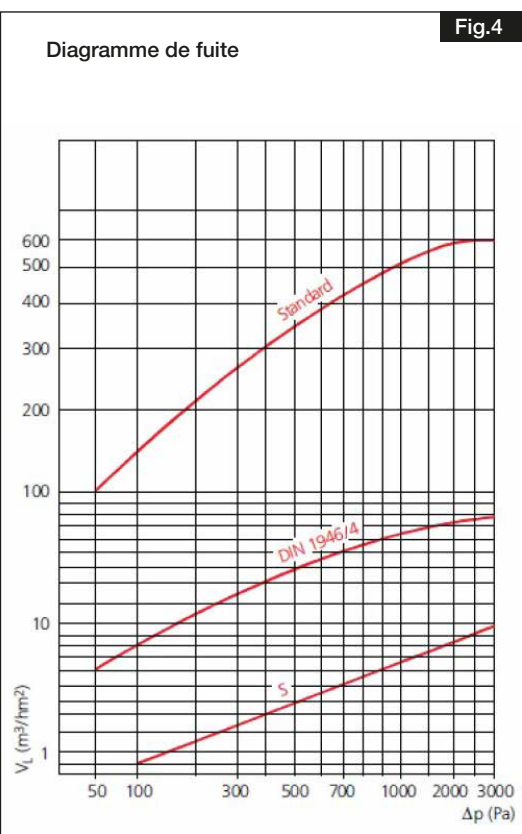
Un choc électrique peut causer la mort ou de graves blessures.

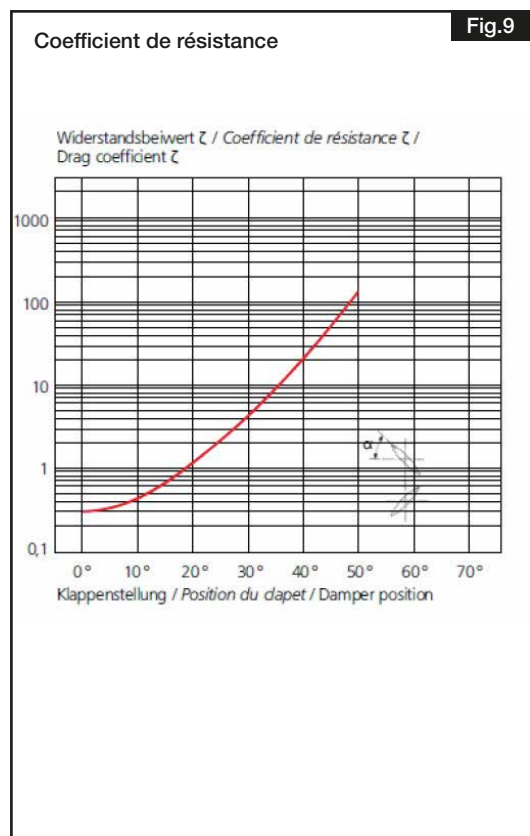
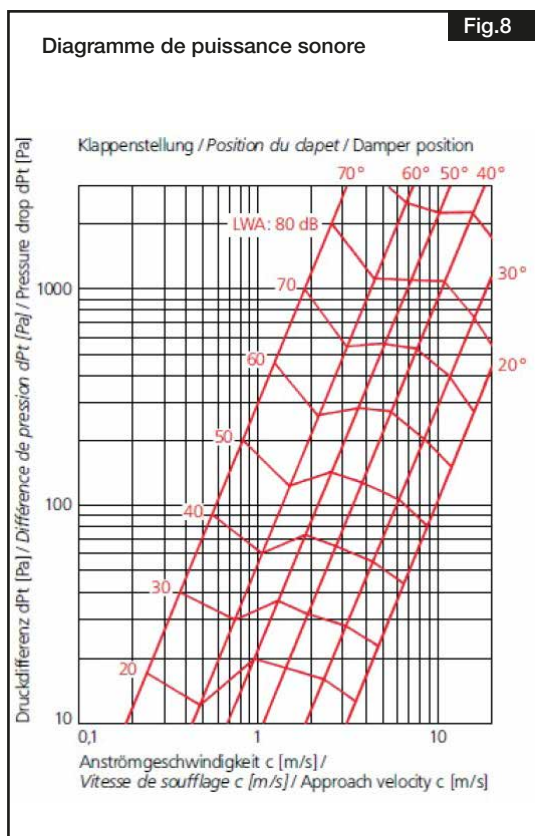
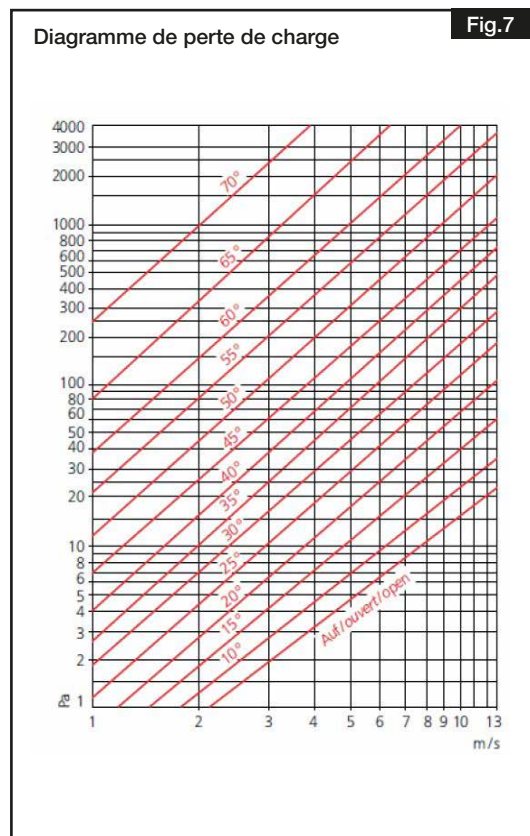
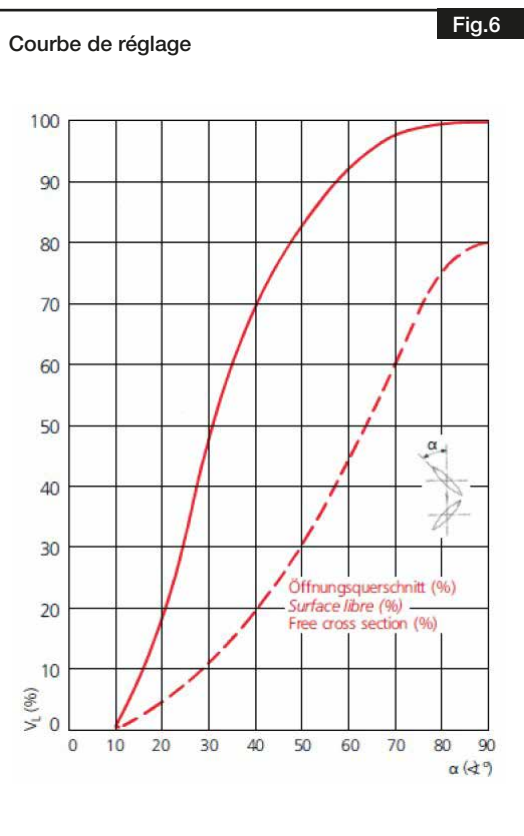
– S'assurer que l'appareil est hors tension et isolé. Mettre l'appareil à la terre, le court-circuiter et protéger les composants adjacents sous tension.

Tous les composants doivent être éliminés dans le respect de l'environnement et conformément aux règles, aux pratiques et aux réglementations environnementales locales.

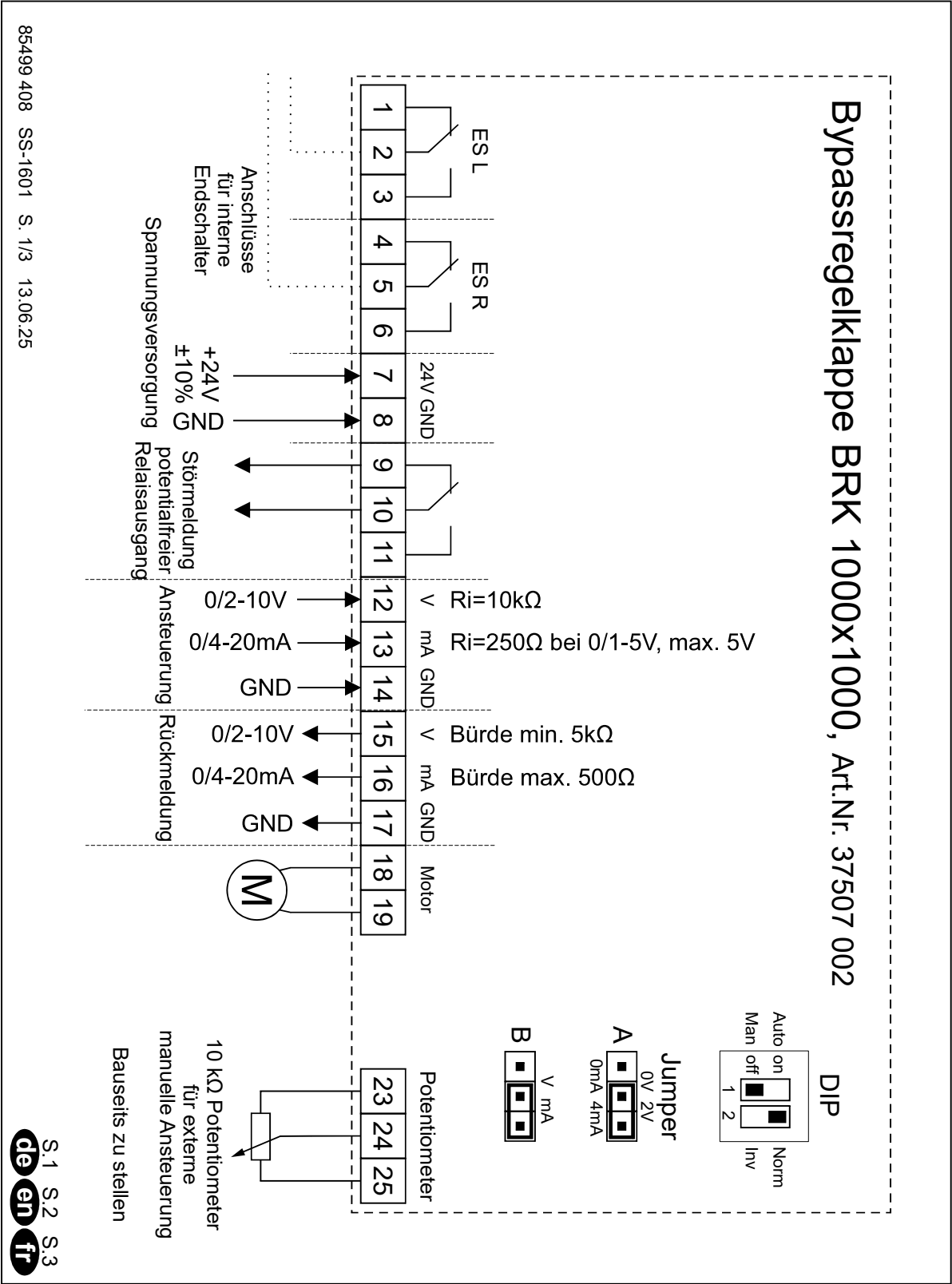
L'élimination de l'appareil ou des différents composants doit être confiée à une entreprise agréée spécialisée dans le traitement des déchets. L'entreprise mandatée doit garantir :
que les composants sont séparés en fonction des types de matériaux.

4.1 Diagramme





4.2 Schéma de raccordement





Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren!
Please keep this manual for reference with the unit!
Conservez cette notice à proximité de l'appareil!

Druckschrift-Nr.
Print-No.:
N° Réf. 37 528-001/24-0397/V02/1021/0725

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Siemensstraße 15 · 6063 Rum/Innsbruck

F HELIOS Ventilateurs · 9 rue du Gibier · 67120 Molsheim
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ